

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Волинський національний університет імені Лесі Українки
Факультет іноземної філології
Кафедра німецької філології

СИЛАБУС
вибіркової навчальної дисципліни

ПРАКТИКУМ З НІМЕЦЬКОЇ МОВИ (A2-B1)

підготовки
спеціальності

бакалавра
035 Філологія /
014 Середня освіта. Мова і література
(німецька))

освітньо-професійна програма

Мова і література (німецька). Переклад /
Середня освіта. Німецька мова

Луцьк 2021

Силабус вибіркової навчальної дисципліни «Практикум з німецької мови (A2/B1)» підготовки бакалавра, галузі знань 03 Гуманітарні науки, спеціальності 035 Філологія, за освітньо-професійною програмою «Мова і література (німецька). Переклад» та галузі знань 01 Освіта / Педагогіка, спеціальності 014 Середня освіта (Мова і література (німецька)), за освітньо-професійною програмою «Середня освіта. Німецька мова».

Розробник: Бєлїх О. М., доцент кафедри німецької філології, кандидат філологічних наук

Сїлабус навчальної дисциплїни затверджено на засїданнї кафедри німецької філології протокол № 1 від 27 серпня 2021

Завїдувач кафедри:  Застровська С. О.

I. Опис навчальної дисципліни

Таблиця 1

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітня програма, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни
Денна форма навчання	<p><u>Галузь знань:</u> 03 Гуманітарні науки / 01 Освіта / Педагогіка</p> <p><u>Спеціальність:</u> 035 Філологія / 014 Середня освіта (Мова і література (німецька))</p> <p><u>Освітня програма:</u> Мова і література (німецька). Переклад / Середня освіта. Німецька мова</p> <p><u>Освітній рівень:</u> бакалавр</p>	Вибіркова
Кількість годин / кредитів 120 год. / 4 кредити		Рік навчання 2
		Семестр 3-й
		Лекції -
ІНДЗ: немає		Практичні (семінарські) 54 год. Консультації 8 год.
	Самостійна робота 58 год.	
Мова навчання	німецька	

II. Інформація про викладача

Прізвище, ім'я та по батькові – *Бєлих Оксана Миколаївна*

Науковий ступінь – *кандидат філологічних наук*

Вчене звання – *доцент*

Посада – *доцент кафедри німецької філології*

Контактна інформація – +38 095 248 82 95; bielykh.oksana@ukr.net ;

Belych@vnu.edu.ua

Дні занять: https://eenu.edu.ua/sites/default/files/Files/filologiya_osvita_2.pdf

III. Опис дисципліни

1. Анотація курсу.

Програма навчальної дисципліни «Практикум з німецької мови (A2/B1)», складена відповідно до освітньо-професійної програми підготовки бакалавра за спеціальностями 035 Філологія та 014 Середня освіта (Мова та література (німецька)).

Предметом вивчення цієї дисципліни є німецька мова як засіб комунікації для основних видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письма) відповідно до рівня володіння мовою.

2. Пререквізити. Для оптимального опанування предметом «Практикум з німецької мови (A2/B1)» студентам необхідно мати хороші знання з граматики, лексики та синтаксису німецької мови рівня А1.

3. Мета і завдання навчальної дисципліни. Метою викладання навчальної дисципліни є поглиблення рівня знань студентів німецької мови під час тренування різних актуальних комунікативних ситуацій й основних видів мовленнєвої діяльності (аудіювання, говоріння, читання, письма) відповідно до рівня володіння мовою. Основними **завданнями** навчальної дисципліни «Практикум з німецької мови (A2/B1)» є:

- сформувані у студентів необхідні вміння та навички основних видів мовленнєвої діяльності: читання, аудіювання, письма, усного мовлення (монологічного й діалогічного);

- сформувані у студентів різні види компетентностей, які потрібні для успішного складання іспиту на рівень B1 володіння німецькою мовою.

3. Результати навчання (компетентності).

У процесі вивчення курсу «Практикум з німецької мови (A2/B1)» студент повинен оволодіти такими **компетентностями**:

- здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями;
- здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел;

- уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми;
- здатність спілкуватися іноземною мовою;
- здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;
- здатність до організації ділової та міжкультурної комунікації;
- здатність володіти екстралінгвальною компетентністю, тобто знаннями про побут, традиції та звичаї, економічні й географічні особливості, а також основні історичні факти німецькомовних країн.

Освітній компонент «Практикум з німецької мови (A2/B1)» забезпечує формування таких **програмних результатів навчання**:

- організовувати процес свого навчання й самоосвіти;
- використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності;
- знати норми державної та іноземних літературних мов та вміти їх застосовувати у практичній діяльності;

- знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземними мовами;

- використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя;

- збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання.

Структура навчальної дисципліни.

Таблиця 2

Назви змістових модулів і тем	Усього	Практ.	Сам. роб.	Конс.	*Форма контролю/ Бали
Змістовий модуль 1. Praktikum: Deutsch als Fremdsprache					
Тема 1. Leseverstehen	25	10	14	1	ДС, ТР, Т
Тема 2. Hörverstehen	25	10	14	1	ДС, ТР, Т
Тема 3. Schriftlicher Ausdruck. Grafikerläuterung.	35	16	16	3	ДС, ТР
Тема 4. Mündlicher Ausdruck.	35	18	14	3	ДС, ТР, РМГ
Разом за модулем 1	120	54	58	8	
Всього годин / Балів (поточний контроль, робота в семестрі)	120	54	58	8	40
Підсумковий контроль					
Види підсумкових робіт					Бал
Підсумкова контрольна робота					
Всього балів за залік (підсумковий контроль)					60
Всього балів за роботу в семестрі (поточний контроль) та залік (підсумковий контроль)					100

*Форма контролю: ДС – дискусія, Т – тести, ТР – тренінг, РМГ – робота в малих групах, МКР / КР – модульна контрольна робота/ контрольна робота.

5. Завдання для самостійного опрацювання.

Цей вид роботи включає підготовку студента до практичних занять.

IV. Політика оцінювання

Політика викладача щодо студента. Відвідування занять є обов'язковим. Якщо студент не може бути присутнім на заняттях, він має можливість працювати за індивідуальним планом. Виконувати завдання студент повинен самостійно. Підготовка до практичних занять має бути вчасною. Відповідь студента оцінюється у 5 балів. Максимальна кількість балів обчислюється як середнє арифметичне всіх балів за усні та письмові відповіді на аудиторних заняттях (від 0 до 5 балів), при цьому середній бал множимо на коефіцієнт 8.

Оцінювання поточного контролю:

- Оцінка «відмінно» відповідає 5 балам за усні відповіді на практичних заняттях, написання письмових робіт (тестів, письмового висловлювання) і ставиться за широкі й системні знання з практики німецької мови;

- Оцінка «добре» відповідає 4 балам за усні відповіді на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, письмового висловлювання) і ставиться за хороші знання з практики німецької мови;

- Оцінка «задовільно» відповідає 3 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, письмового висловлювання) і ставиться за базові знання з практики німецької мови;

- Оцінка «незадовільно» відповідає 0-2 балам на семінарських заняттях, написання письмових робіт (тестів, письмового висловлювання) і ставиться у випадку невиконання практичних завдань та незнання матеріалу з практики німецької мови.

З ПОЛОЖЕННЯМ про поточне та підсумкове оцінювання знань студентів можна познайомитися за посиланням: https://ed.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/11_Polozh_pro_otzin_%D0%A0%D0%B5%D0%B4_%D1%80%D0%B5%D0%B4.pdf

Згідно з ПОЛОЖЕННЯМ про визнання результатів навчання, отриманих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті у Волинському національному університеті імені Лесі Українки https://vnu.edu.ua/sites/default/files/2021-02/Polozhennia_%20vyznannia_rezultativ_navchannia_formalnii.pdf студентам можуть бути зараховані результати навчання, отримані у формальній, неформальній та/або інформальній освіті (професійні курси/тренінги, громадянська освіта, онлайн-освіта, стажування). Для цього потрібно звернутися із заявою на ім'я проректора з навчальної роботи та рекрутації Університету з проханням про визнання результатів навчання, набутих у формальній, неформальній та/або інформальній освіті. Згідно встановленого порядку можуть бути визнаними результати навчання, які за тематикою, обсягом вивчення та змістом відповідають одному заліковому модулю в цілому (але не більше 6 кредитів за навчальний рік), так і його окремому змістовому модулю, темі (темам), які передбачені цим силабусом.

Політика щодо академічної доброчесності. В академічній діяльності керуємося Кодексом академічної доброчесності ВНУ імені Лесі Українки (<https://ra.vnu.edu.ua/wp-content/uploads/2020/11/Kodeks-akademichnoyi-dobrochesnosti.pdf>), у якому передбачено самостійну, чесну та відповідальну роботу студента над поставленими завданнями. Відповідальність за дотримання академічної доброчесності покладена як на викладачів, так і на здобувачів освіти, які в разі виявлення порушень академічної доброчесності несуть відповідальність, визначену Кодексом.

Учасники освітнього процесу повинні толерантно ставитися до всіх учасників процесу навчання, дотримуватися правил академічної доброчесності, самостійно виконувати навчальні завдання; користування мобільним телефоном, планшетом чи іншими мобільними пристроями під час опитування та виконання письмових завдань забороняється. У разі виявлення несамостійного виконання практичних завдань, ці завдання зараховані не будуть.

Політика щодо дедлайнів та перескладання. Якщо студент був відсутній на занятті з поважної причини (участь у конференції, у конкурсах та академічна мобільність, лікарняний), він може здати завдання практичного заняття викладачу в індивідуальному режимі (коли викладач має години консультації на кафедрі німецької філології). Дедлайном до кожного пропущеного практичного заняття вважається надсилання виконаних завдань на електронну скриньку викладача до початку наступного заняття, або їх здавання на консультації викладачу.

V. Підсумковий контроль

Підсумковий контроль має одну складову: виконання підсумкової контрольної роботи (60 балів).

VI. Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсової роботи (проекту), практики	для заліку
90 – 100	A	Відмінно	Зараховано
82 – 89	B	Добре	
75 – 81	C		
67 – 74	D	Задовільно	
60 – 66	E		
1 – 59	Fx	Незадовільно	Незараховано (з можливістю повторного складання)

VII. Рекомендована література та інтернет-ресурси

Основна

1. Бєлих О. М., Близнюк Л. М., Бондарчук О. Ю., Рись Л. Ф. *Fit für die Prüfung in Deutsch* : практикум. Луцьк : Волиньполіграф, 2020. 263 с.
2. Лисецька Н., Хайдемєйєр В. Українсько-німецький розмовник : навч. посіб. для студ. вищ. навч. закл. 3-тє вид., доопр. і переробл. (Гриф МОН України, лист № 1/1-5222 від 12.03.13). Луцьк : Вежа-Друк. 2018. 204 с.
3. Aspekte neu B2. Mittelstufe Deutsch. Lehrbuch mit DVD / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2017. 200 S.
4. Aspekte neu B2. Lehr- und Arbeitsbuch 3, Teil 1 mit CD C1 zum Arbeitsbuch / U. Koithan, H. Schmitz, T. Sieber, R. Sonntag. Stuttgart : Ernst Klett Sprachen, 2017. 185 S.
5. Deutsch lernen. Deutsche Welle. URL: <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>
6. Online-Aufgaben Deutsch als Fremdsprache. URL: https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/a1_kap8_hoeren1.htm

7. Studio d A2. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch. T. 1 / H. Funk, C. Kuhn, S. Demme, O. Bayerlein. Berlin : Cornelsen Verlag, 2008. 123 S.

8. Studio d A2. Deutsch als Fremdsprache. Kurs- und Übungsbuch. T. 2 / H. Funk, C. Kuhn, S. Demme, O. Bayerlein. Berlin : Cornelsen Verlag, 2008. 158 S.

Додаткова

1. Белих О. М., Смоляр Н. П. Практикум з німецької мови (як другої іноземної) : навчальний посібник. Луцьк : КП ІАЦ «Волиньенергософт», 2011. 198 с.

2. Белих О. М. «Reisen» : метод. рек. / Волинський національний університет імені Лесі Українки; уклад. О. М. Белих; відп. за вип. О. М. Белих. Луцьк : 2013. 50 с.

Лексикографічні джерела та корпуси

1. Великий сучасний німецько-український та українсько-німецький словник. Автори-укладачі Чоботар О. І., Каліущенко В. Д., Оліфіренко В. В. Донецьк: БАО, 2009.

2. Малишев В. Ф., Кібенко В. А. Новий німецько-український і українсько-німецький словник Харків: «ДИВ», 2005. 576 с.

3. Мюллер В. Великий німецько-український словник. К.: Чумацький шлях, 2007.

4. DUDEN. URL: <https://www.duden.de/>

5. DWDS. URL: <https://www.dwds.de/>

6. WORTSCHATZ. Universität Leipzig. URL: <https://wortschatz.uni-leipzig.de/de>

Інтернет-ресурси

1. <https://www.goethe.de/de/spr/ueb.html>

2. <https://www.daad-ukraine.org/de/>

3. <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/s-2055>

4. <https://www.bpb.de/>

5. <https://www.klett-sprachen.de/>

6. https://www.schubert-verlag.de/aufgaben/uebungen_a1/sa1_uebungen_index.htm

7. <https://www.hueber.de/deutsch-als-fremdsprache>

8. <https://www.cornelsen.de/empfehlungen/deutsch-als-fremdsprache>

9. <https://www.deutsch-to-go.de/>

10. <https://www.deutschunddeutlich.de/>

11. <https://deutschepodcasts.de/>

12. <https://www.deutsch-perfekt.com/#feature-1601538296>